

PRILOGA II

Evropski nalog za zamrznitev bančnih računov - del A

(Člen 19(1) Uredbe (EU) št. 655/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. Maja 2014 o določitvi postopka za evropski nalog za zamrznitev bančnih računov z namenom olajšanja čezmejne izterjave dolgov v civilnih in gospodarskih zadevah)

Oznake držav

Kadar se pri izpolnjevanju tega obrazca sklicujete na državo članico, uporabite naslednje oznake držav:

AT Avstrija	EL Grčija	IT Italija	PT Portugalska
BE Belgija	ES Španija	LT Litva	RO Romunija
BG Bolgarija	FI Finska	LU Luksemburg	SE Švedska
CY Ciper	FR Francija	LV Latvija	SI Slovenija
CZ Češka	HR Hrvaška	MT Malta	SK Slovaška
DE Nemčija	HU Madžarska	NL Nizozemska	
EE Estonija	IE Irska	PL Poljska	

Opomba: **ta del obrazca je treba poslati bankam, dolžniku in upniku.**

Če evropski nalog za zamrznitev bančnih računov (v nadaljnjem besedilu: nalog za zamrznitev) zadeva račune v več kot eni banki, je treba za vsako banko izpolniti svoj izvod dela A naloga za zamrznitev. V takem primeru morajo biti v izvodih dela A naloga za zamrznitev, ki ju je treba predložiti dolžniku in upniku, v razdelku 5 navedeni podatki vseh zadevnih bank.

1. Sodišče izvora

1.1. Naziv:

1.2. Naslov

1.2.1. Ulica in hišna številka/poštni predal:

1.2.2. Kraj in poštna številka:

1.2.3 Država članica (navedite oznako države):

1.3. Telefon:

1.4. Faks:

1.5. E-naslov:

2. Upnik

2.1 Priimek in imena/naziv podjetja ali organizacije:

2.2. Naslov

2.2.1. Ulica in hišna številka/poštni predal:

2.2.2 Kraj in poštna številka:

2.2.3 Država članica (navedite oznako države):

2.3. Telefon (če je na voljo):

2.4. Telefaks (če je na voljo):

2.5. E-naslov (če je na voljo):

2.6. Ime upnikovega zastopnika, če obstaja in vam je znan, ter kontaktni podatki, če so na voljo

2.6.1. Priimek in imena:

2.6.2. Naslov

2.6.2.1. Ulica in hišna številka/poštni predal:

2.6.2.2. Kraj in poštna številka:

2.6.2.3. Država (če gre za državo članico, navedite oznako države):

2.6.3. E-naslov:

2.7. Če je upnik fizična oseba:

2.7.1 Datum rojstva:

2.7.2 Identifikacijska številka ali številka potnega lista (po potrebi in če je na voljo):

2.8 Če je upnik pravna oseba ali drug subjekt s pravno sposobnostjo, da je stranka v postopku v skladu s pravom države članice:

2.8.1 Država pridobitve pravne osebnosti, ustanovitve ali registracije (če je država članica, navedite oznako države):

2.8.2 Identifikacijska ali registracijska številka, ali če ta ne obstaja, datum in kraj pridobitve pravne osebnosti, ustanovitve ali registracije:

3. Dolžnik

3.1. Priimek in imena (morebitno srednje ime, če vam je znano)/naziv podjetja ali organizacije:

3.2. Naslov

3.2.1. Ulica in hišna številka/poštni predal:

3.2.2. Kraj in poštna številka:

3.2.3 Država (če je država članica, navedite oznako države):

3.3. Telefon (če je na voljo):

3.4. Telefaks (če je na voljo):

3.5. E-naslov (če je na voljo):

3.6. Ime dolžnikovega zastopnika, če obstaja in vam je znan, ter kontaktni podatki, če so na voljo

3.6.1. Priimek in imena:

3.6.2. Naslov

3.6.2.1. Ulica in hišna številka/poštni predal:

3.6.2.2. Kraj in poštna številka:

3.6.2.3 Država (če je država članica, navedite oznako države):

3.6.3. E-naslov:

3.7 Če je dolžnik fizična oseba in je ta podatek na voljo:

3.7.1 Datum rojstva:

3.7.2 Identifikacijska številka ali številka potnega lista:

3.8 Če je dolžnik pravna oseba ali drug subjekt s pravno sposobnostjo, da je stranka v postopku v skladu s pravom države članice, in če so te informacije na voljo:

3.8.1. Država pridobitve pravne osebnosti, ustanovitve ali registracije (če je država članica, navedite oznako države):

3.8.2 Identifikacijska ali registracijska številka, ali če ta ne obstaja, datum in kraj pridobitve pravne osebnosti, ustanovitve ali registracije:

4. Datum in referenčna številka naloga za zamrznitev

4.1. Datum (dd. mm. llll) naloga za zamrznitev:

4.2. Referenčna številka naloga za zamrznitev:

5. Bančni računi, ki se zamrznejo⁽¹⁾

5.1. Naziv banke, ki jo evropski nalog za zamrznitev bančnih računov zadeva:

5.2. Naslov banke

5.2.1. Ulica in hišna številka/poštni predal:

5.2.2. Kraj in poštna številka:

5.2.3 Država članica (navedite oznako države):

5.3 Številke računov (navedite številke IBAN, če so na voljo):

5.3.1 Ali je upnik v svoji vlogi navedel številke računov?

Da, navedene so bile naslednje številke računov:

Ne.

5.3.1.1 Če je upnik v svoji vlogi navedel številke računov, ali bi bilo treba zamrzniti še kakšen drug račun, ki ga ima dolžnik pri isti banki?

Da.

Ne

5.3.2 Ali je bila številka računa pridobljena na podlagi zahteve v skladu s členom 14 Uredbe (EU) št. 655/2014 in jo je

po potrebi mogoče pridobiti od informacijskega organa v državi članici izvršitve v skladu s členom 24(4)(a) navedene uredbe?

Da. Kontaktni podatki informacijskega organa:

Ne.

6. Znesek, ki se zamrzne

6.1. Skupni znesek, ki se zamrzne:

6.2 Valuta:

euro (EUR)

hrvaška kuna (HRK)

romunski leu (RON)

bolgarski lev (BGN)

madžarski forint(HUF)

švedska krona (SEK)

češka krona (CZK)

poljski zlot (PLN)

Drugo (navedite (oznaka ISO))

Banki iz razdelka 5 zgoraj se odredi izvedba naloga za zamrznitev v skladu s členom 24 Uredbe (EU) št. 655/2014.

Elektronska različica obrazca za izjavo o zamrznitvi sredstev, ki jo je treba izdati po izvedbi naloga za zamrznitev (člen 25 Uredbe), je na voljo na spletišču evropskega portala e-pravosodje na spletnem naslovu https://e-justice.europa.eu/content_european_account_preservation_order... in jo je mogoče izpolniti tudi na spletu. Nadaljnja navodila glede izjave o zamrznitvi sredstev so na voljo v navedenem obrazcu.

(Po potrebi izpolnite) **Če to zahteva dolžnik in če je dovoljeno po pravu države članice izvršitve ter če v zvezi z zadevnim računom ni nasprotujočih si nalogov (člen 24(3) Uredbe (EU) št. 655/2014), je banka pooblaščen, da sprostí zamrznjena sredstva in jih do zneska, navedenega v razdelku 6 zgoraj, prenese na naslednji račun, ki ga je navedel upnik:**

V/Na:

Datum:(dd. mm. llll)

Žig, podpis in/ali kakršna koli druga potrditev verodostojnosti sodišča:

(Člen 19(1) Uredbe (EU) št. 655/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. Maja 2014 o določitvi postopka za evropski nalog za zamrznitev bančnih računov z namenom olajšanja čezmejne izterjave dolgov v civilnih in gospodarskih zadevah)

Opomba: **ta del B obrazca se ne sme poslati bankam. Priložiti ga je treba samo različici evropskega naloga za zamrznitev bančnih računov (v nadaljnjem besedilu: nalog za zamrznitev), poslani dolžniku in upniku. Ne glede na število bank je treba izpolniti samo en izvod dela B.**

7. Opis vsebine zadeve in utemeljitve sodišča za izdajo naloga za zamrznitev:

8. Podrobnosti zneska, ki se zamrzne (dopolnitev razdelka 6 dela A obrazca naloga za zamrznitev)

8.1. Skupni znesek, ki se zamrzne:

8.1.1. Znesek glavnice:

8.1.2. Obresti:

8.1.3. Stroški pridobitve sodne odločbe, sodne poravnave ali javne listine, če jih mora kriti dolžnik (člen 15(2) Uredbe (EU) št. 655/2014):

8.2 Valuta:

euro (EUR)	hrvaška kuna (HRK)	romunski leu (RON)
bolgarski lev (BGN)	madžarski forint(HUF)	švedska krona (SEK)
češka krona (CZK)	poljski zlot (PLN)	Drugo (navedite (oznaka ISO))

9. Varščina, ki jo zagotovi upnik

9.1 Ali je sodišče od upnika zahtevalo zagotovitev varščine?

Da. Navedite znesek in opišite varščino, ki jo je zagotovil upnik:

Valuta:

euro (EUR)	hrvaška kuna (HRK)	romunski leu (RON)
bolgarski lev (BGN)	madžarski forint(HUF)	švedska krona (SEK)
češka krona (CZK)	poljski zlot (PLN)	Drugo (navedite (oznaka ISO))

Ne. Če nalog za zamrznitev ni odobren na podlagi sodne odločbe, sodne poravnave ali javne listine, pojasnite, zakaj upniku ni bilo treba zagotoviti varščine:

10. Začetek postopka v glavni stvari

Upnik je vložil vlogo za izdajo naloga za zamrznitev pred začetkom postopka v glavni stvari.

V skladu s členom 10 Uredbe (EU) št. 655/2014 se nalog za zamrznitev prekliče ali se njegova izvršitev ustavi, če upnik ne začne postopka v glavni stvari in temu sodišču ne predloži dokazila o takem začetku postopka do

(dd/mm/yyyy)

Sodišče lahko ta rok na zahtevo dolžnika tudi podaljša, na primer zato, da strankama omogoči dogovor o poravnavi zahtevka.

11. Prevodi (po potrebi izpolnite)

Navedite dokumente, ki jih je upnik predložil sodišču za pridobitev naloga za zamrznitev in ki jim mora biti ob vročitvi dolžniku priložen prevod ali transliteracija v skladu z drugim stavkom člena 49(1) Uredbe (EU) št. 655/2014:

12. Stroški (€)

12.1. Dolžnik mora kriti naslednje stroške postopka za pridobitev naloga za zamrznitev:

Valuta:

euro (EUR)	hrvaška kuna (HRK)	romunski leu (RON)
bolgarski lev (BGN)	madžarski forint(HUF)	švedska krona (SEK)
češka krona (CZK)	poljski zlot (PLN)	Drugo (navedite (oznaka ISO))

13. Pomembne informacije za upnika

13.1. Po pravu sodišča, ki izdaja nalog, je upnik odgovoren za:

začetek izvršitve naloga za zamrznitev;

posredovanje naloga za zamrznitev (del A) in praznega standardnega obrazca za izjavo o zamrznitvi sredstev v skladu s členom 25 Uredbe (EU) št. 655/2014 pristojnemu organu države članice izvršitve v skladu s členom 23(3) navedene uredbe; sprožitev postopka vročitve dolžniku v skladu s členom 28(2), (3) ali (4) Uredbe (EU) št. 655/2014.

14. Pomembne informacije za dolžnika

Če menite, da ta nalog za zamrznitev ali njegova izvršitev ni upravičena, imate na voljo več pravnih sredstev (glej seznam v točkah 14.1–14.5). Obrazec vloge za pravno sredstvo v 23 uradnih jezikih Evropske unije je na voljo na spletišču [evropskega portala e-pravosodje](#) in ga je mogoče izpolniti tudi na spletu. V navedeni obliki so na voljo tudi dodatne smernice o pravnih sredstvih.

V skladu s členom 38(1)(a) Uredbe (EU) št. 655/2014 imate pravico zahtevati sprostitev zamrznjenih sredstev, če zagotovite ustrezno drugačno varščino (npr. v obliki varnostnega pologa, bančnega jamstva ali hipoteke). V skladu s členom 38(1)(b) navedene uredbe imate tudi pravico zahtevati ustavitev izvrševanja naloga za zamrznitev, če zagotovite ustrezno drugačno varščino.

Poleg tega se lahko v skladu s členom 33(2) Uredbe (EU) št. 655/2014 na podlagi vaše vloge, naslovljene na sodišče države članice, v kateri je bil nalog za zamrznitev izdan, odločitev o varščini, ki jo mora upnik zagotoviti v skladu s členom 12 navedene uredbe, ponovno pregleda, če niso bili izpolnjeni pogoji ali zahteve iz navedenega člena.

14.1. Pri **pristojnem sodišču države članice, v kateri je bil izdan nalog za zamrznitev**, ahko zahtevate preklic ali spremembo naloga za zamrznitev, če menite, da:

— pogoji ali zahteve za izdajo naloga za zamrznitev iz Uredbe (EU) št. 655/2014 niso bili izpolnjeni (člen 33(1)(a)).

14.2. Pri pristojnem sodišču države članice, v kateri je bil izdan nalog za zamrznitev, lahko zahtevate preklic ali spremembo naloga za zamrznitev, oziroma kadar je tako določeno v nacionalnem pravu, pri pristojnem izvršitvenem organu v državi članici, kjer je bil vaš bančni račun zamrznjen, zahtevate ustavitev izvršitve, če menite, da (člena 33 in 34 Uredbe (EU) št. 655/2014):

— vam nalog za zamrznitev, izjava o zamrznitvi sredstev v skladu s členom 25 Uredbe (EU) št. 655/2014 in/ ali drugi dokumenti iz člena 28(5) navedene uredbe niso bili vročeni v 14 dneh od zamrznitve vašega računa ali računov,

— dokumenti, ki so vam bili vročeni v skladu s členom 28 Uredbe (EU) št. 655/2014, ne izpolnjujejo jezikovnih zahtev iz člena 49(1) navedene uredbe,

— zamrznjeni zneski, ki presegajo znesek iz naloga za zamrznitev, niso bili sproščeni v skladu s členom 27 Uredbe (EU) št. 655/2014,

— je bil zahtevek, katerega izvršitev je želel upnik zagotoviti z nalogom za zamrznitev, v celoti ali delno plačan,

— je bil zahtevek, katerega izvršitev je želel upnik zagotoviti z nalogom za zamrznitev, s sodno odločbo o glavni stvari zavržen

— je bila sodna odločba o glavni stvari ali sklep o sodni poravnavi ali javna listina, katere izvršitev je želel upnik zagotoviti z nalogom za zamrznitev, razveljavljen(-a) ali odpravljen(-a).

14.3. Pri **sodišču, ki je izdalo nalog za zamrznitev**, lahko zahtevate njegov preklic ali spremembo, če menite, da so se okoliščine, na podlagi katerih je bil nalog za zamrznitev izdan, spremenile (člen 35(1) Uredbe (EU) št. 655/2014).

14.4. Pri pristojnem sodišču, ali kadar tako določa nacionalno pravo, pri pristojnem izvršitvenem organu v državi članici, kjer je bil vaš bančni račun zamrznjen, lahko zahtevate preklic ali spremembo naloga za zamrznitev, če menite da (člen 34 Uredbe (EU) št. 655/2014):

— bi bilo treba izvršitev naloga za zamrznitev omejiti, ker bi morali biti nekateri zneski na vašem računu, ki je bil zamrznjen, izvzeti iz zasega v skladu s členom 31(3) Uredbe (EU) št. 655/2014 ali ker zneski, izvzeti iz zasega, niso bili upoštevani ali niso bili ustrezno upoštevani pri izvajanju naloga za zamrznitev v skladu s členom 31(2) navedene uredbe,

— bi bilo treba izvršitev naloga za zamrznitev ustaviti, ker je zamrznjeni račun izključen s področja uporabe Uredbe (EU) št. 655/2014,

— je treba izvršitev naloga za zamrznitev ustaviti, ker je izvršitev sodne odločbe, sodne poravnave ali javne listine, ki jo je upnik želel zagotoviti z nalogom za zamrznitev, v državi članici izvršitve zavržena,

— je treba izvršitev naloga za zamrznitev ustaviti, ker je izvršljivost sodne odločbe, katere izvršitev je želel upnik zagotoviti z nalogom, v državi članici, kjer je bila sodna odločba izdana, odložena,

— je treba izvršitev naloga za zamrznitev ustaviti, ker je v očitnem nasprotju z javnim redom države članice izvršitve (to pravno sredstvo se lahko vloži samo pri sodišču).

14.5. Skupaj z upnikom lahko pri **sodišču, ki je izdalo nalog za zamrznitev**, zahtevate preklic ali spremembo naloga za zamrznitev oziroma pri **pristojnem sodišču države članice izvršitve, ali kadar tako določa nacionalno pravo, pri pristojnem izvršitvenem organu v navedeni državi članici** zahtevate omejitev ali ustavitve izvršitve naloga za zamrznitev, če ste se z upnikom dogovorili za poravnavo zahtevka (člen 35(3) Uredbe (EU) št. 655/2014).

V/Na:

Datum:(dd. mm. llll)

Podpis in/ali žig:

⁽¹⁾ Če nalog za zamrznitev zadeva račune v več kot eni banki, v tem razdelku v delu A naloga za zamrznitev, ki ga je treba predložiti dolžniku in upniku, navedite podatke vseh zadevnih bank. Pri izpolnjevanju obrazca na papirju uporabite različne liste in vsako stran oštevilčite.

^(*) Neobvezno.